

<https://doi.org/10.46991/hc.2025.si1.322>

Formation, activities and current situation of the Udi community in the Republic of Armenia

Grigori Ayvazyan

<https://orcid.org/0000-0002-2042-7875>

NAS RA Researcher Institute of Archaeology and Ethnography, Ph.D In History

grigoriayvazyan@gmail.com

Keywords - Udins, events, Udi language, history of Udins, the current situation of the Udi, community, traditions, Armenia, Armenians, Azerbaijan.

Some of the Udis refugees from Azerbaijan 1988-1990 settled in Armenia, mainly in the Tavush region in Noyemberyan, Debetavan, Haghtanak, Ptghavan, Bagratashen, Hakhtanak and other settlements. The Udis also settled in the city of Yerevan, in the Gegharkunik, Kotayk regions, etc. The number of ethnic Udis in different regions of the Republic of Armenia can range from about 200-500 to 1000-1500 people. There are many crypto-Udis in Armenia, which makes it difficult to determine their exact number. In 2018, an initiative group of the Udis of Armenia created the Udi public organization «Revival of the Udi People of Historical Albania». The main goals and objectives of the Udi community of the Republic of Armenia are as follows: 1) Study and popularization of the Udi language; 2) study of Udi history, 3) culture; 4) preserving the rituals, customs and traditions of the Udins in Armenia. During its existence in 2018-2024, the organization has already held a number of cultural and educational events. In the near future, the community is planning a number of other events. The Albanian-Udi community of Armenia closely cooperates with Armenian Caucasian scholars in order to develop and strengthen the centuries-old fraternal relations between the Udi and Armenian peoples.



Գրիգորի Այվազյան

ՀՀ ԳԱԱ հնագիտության և ազգագրության խնստիտուտի գիտաշխատող, պ.գ.թ.

Հիմնարարեր - Ուդիներ, իրադարձություններ, ուդիների լեզու, ուդիների պատմություն, ուդիների ներկայիս իրավիճակը, համայնք, ավանդույթներ, Հայաստան, հայեր, Աղբքացան:

Ուդիների մի մասը 1988-1990 թ.թ. (փախստականներ Աղբքացանից), բնակություն է հաստատել Հայաստանում հիմնականում Տավուշի մարզում՝ Նոյեմբերյան, Դեբետավան, Հաղթանակ, Պտղավան, Բագրատաշեն և այլ բնակավայրերում: Ուդիները բնակություն են հաստատել նաև Երևան քաղաքում՝ Գեղարքունիքի, Կոտայքի մարզերում և այլն: Էթնիկ ուդիների թիվը Հայաստանի տարբեր մարզերում կարող է տատանվել մոտ 200-500-ից 1000-1500 մարդ: Հայաստանում բավականին շատ կրիպտոպուլիններ կան, ինչը դժվարացնում է դրանց ճշգրիտ թիվի պարզությունը: 2018 թ. Հայաստանում ուդիների նախաձեռնող խումբը ստեղծել է «Պատմական Աղվանիքի ուղի ժողովրդի վերածնունդ» ՀԿ: ՀՀ ուդիական համայնքի հիմնական նպատակներն ու խնդիրները հետևյալն են:
1) Ուդիերեն լեզվի ուսումնասիրություն, 2) պատմության ուսումնասիրություն, 3) մշակույթի 4) ծեսերի, սովորույթների ու ավանդույթների պահպանումը Հայաստանում: Իր գոյության ընթացքում 2018-2024 թ.թ. Կազմակերպությունն արդեն իրականացրել է մի շարք մշակութային և կրթական միջոցառումներ: Առաջիկայում ուդիական համայնքը նախատեսում է մի շարք այլ միջոցառումներ: Հայաստանի աղվան-ուդիական համայնքը սերտորեն համագործակցում է հայ կովկասագետների հետ՝ նպատակ ունենալով զարգացնել և ամրապնդել ուղի և հայ ժողովուրդների դարավոր եղբայրական հարաբերությունները

Формирование, деятельность и нынешнее положение удинской общины в Республике
Армения

Григорий Айвазян

НАН РА научный сотрудник института археологии и этнографии, к.и.н.

Ключевые слова - Удины, мероприятия, удинский язык, история удин, современное положение удин, община, традиции, Армения, армяне, Азербайджан.

В 1988-1990 г.г. в Армении поселилась часть удин беженцев из Азербайджана 1988-1990 г.г. в основном в Тавушской области в Ноемберяне, Дебетаване, Ахтанаке, Птгаване, Баграташене и других населённых пунктах. Поселились удины также и в городе Ереване в Гегаркуникской, Котайкской областях и т.д. Численность этнических удин в разных регионах Республике Армения, может составлять от около 200-500, до 1000-1500 человек. В Армении не мало криптоудин, это делает затруднительным вопрос о точном их количестве. В 2018 г. инициативная группа удин Армении создала удинскую общественную организацию «Возрождение народа удин исторической Албании». Основными целями и задачами удинской общины Р. А. заключаются в следующем: 1) Изучение и популяризация удинского языка; 2) изучение удинской истории, 3) культуры; 4) сохранения обрядов, обычаев и традиций удин в Армении. За время своего существования 2018-2024 г.г. организация уже провела целый ряд культурных и просветительских мероприятий. В ближайшее время удинско общиной Армении намечается ещё целый ряд мероприятий. Албано-Удинская община Армении тесно сотрудничает с армянскими кавказоведами в целях развития и укрепления многовековых братских отношений между удинским и армянским народами.

* * *

Введение. В качестве введения следует отметить, что данная научная статья посвящена весьма актуальной, в тоже самое время мало изученной теме, касающейся истории формирования деятельности и нынешнему положению удинской общины Республики Армения. Актуальность темы подчёркивается малой изученностью ее и изменившимся статусом-кво в Арцахском вопросе в 2020-2023 г.г., что в свою очередь привело к новой волне искажения истории как удинского, так и армянского народа. Следует констатировать, что в результате этого усилились угрозы материальному и культурному наследию богатой сокровищницы истории армянского народа на территории занятой Азербайджаном, который в свою очередь, активно использует удин Азербайджана в деле искажения истории Армении и Азербайджана. **Методика работы.** В качестве основной методики данного исследования можно выделить *ретроспективный анализ имеющейся информации и литературы, а также результаты полевых исследований автора.*

Предыстория вопроса. И так: После межнациональных столкновений 1918-1920 г.г. оставшиеся в своей родине удны компактно проживали в северо-западной части современной Азербайджанской республики в селе Нидж Куткашенского (ныне-Габалинского) района и в районном центре Вардашен (ныне-Огуз), а также в Грузии в селе Зинобиани (бывшее Октомбери) Кварельского района (это переселенцы из Вардашена, откуда часть удин-диофизитов бежала в Грузию в 1922 г.). Удны дисперсно проживают также в России, Армении, Казахстане и т.д. Их общая численность в мире – около 10.000 человек. Антропонимика удин (имена, фамилии, отчества), последователей Армянской Апостольской Церкви (далее – ААЦ), до недавнего времени была преимущественно идентична армянской. Удинский язык относится к лезгинской группе нахско-дагестанской (восточно-кавказской) семьи языков [Майсак, 2010, 88–93]. Он имеет два диалекта – ниджский и вардашенский (вардашенско-октомберийский) [Кузнецова, 1999, 158]. Степень их расхождения не препятствует взаимопониманию [Гукасян, 1974, 10–15].

В 1990-х гг. экспедицией АН Грузии во главе с кавказоведом Зазой Алексидзе в монастыре Св. Екатерины на Синайском полуострове был обнаружен грузинско-албанский палимпсест. После его дешифровки европейскими лингвистами на основе удинского языка [Gippert, Schulze, Aleksidze, Mahé, 2008] в науке окончательно утвердилось мнение, что с античного времени и до развитого средневековья удины могут считаться народом-доминантом (в начале – племенем) Албанского царства со столицами и религиозными центрами в городах Кабала и Шаки [Айвазян, 2023, 45].

Анализ разноязычных античных и средневековых источников показывает, что процесс удинской этноконсолидации в среде разноплеменного лезгиноязычного метаэтноса албанцев раннего средневековья завершился в западной половине левобережья Куры примерно в IX веке, в эпоху ослабления Арабского халифата [Акопян, 2013, 21–39]. Эта часть левобережной Албании в указанный период к IX–X векам стала называться также «Страной удийцев», как у историка, католикоса Иованнэса Драсханакертци [Акопян, 2013, 21–39], а этноним «уди» стал самоназванием (эндоэтнонимом) этноконсолидированных албанцев-христиан левобережья Куры. Несомненно, удинский народ следует признать прямым наследником культуры лезгиноязычных албанцев-христиан в Собственно Албании, на левобережье Куры [Айвазян, 2023, 45–47].

Для удинского народа, который всегда был дружественным армянам, христианская религия стала этническим маркером в том числе посредством самоназвания «gshton» (=христианин) [Харатян, 2019, 149–200].

Известно, что Христианство в Кавказской Албании было официально принято при албанском царе Вачагане I Храбром, основателем Аршакидской династии Албании, который

был крещен в Армении Григором Просветителем в 315 г. Он также получил от Григора первого епископа своей страны Фому (Փամա). Тогда же образовалась Албанская церковь, которая находилась в каноническом единстве с Армянской Апостольской Церковью и в некоторой зависимости от неё [Акопян, 2022,124-127,129].

Значительная часть верующих удин вплоть до 1988-1990 г.г., была прихожанами именно ААЦ. Как в начале XX века, так и сразу после армяно-азербайджанского конфликта в Азербайджанской ССР в конце века начался массовый исход оттуда сотен тысяч армян, но также и удинского населения. И это было наглядным примером в действии хвалёной «толерантности» и «мультикультурализма» Азербайджана. Если в XVIII-XIX в.в. этнических удин на своей исторической Родине могло быть по разным оценкам около 50.000 человек [Харатян, 2003, 80] в 43 селениях [Харатян, 2015, 37, 75], то в начале XX в., незадолго до резни 1918-1920 г.г., удин оставалось около 10.000 человек. Основная часть удин было насильно исламизирована и отторчена, в том числе в во время армяно-татарских столкновений 1918-1920 гг. Часть беженцев - удин от геноцида в 1918-1920 гг., вернулись в свой край [Харатян, 2015,135], а часть беженцев удин диофизитов периода 1918-1922 гг. основала село Зинобиани (Октембери) в Грузии, а часть вместе с армянами из Вардашена переселилась в Ереван, где основали подрайон Вардашен¹.

К 1926 году, если поверить официальной переписи населения, удин в Азербайджане уже было всего 2.445. Очевидно, за удин не посчитали также тюркоязычных удин-христиан сел Мирзабейлу, Султан-Нухи и др. Понижение количества кавказоязычных народов и просто игнорирование их наличия в переписях Советского Азербайджана известна [Харатян, 2019, 503-509]. Однако даже малое количество удин, отраженных в переписях, практически сократилось вдвое после 1988 года.

Если в конце 1980-ых годов число удин в Азербайджане было 6.120 чел., то по данным официальной статистики 2009 г., оно резко сократилось до 3.800 человек. В городе Вардашен численность удин упала с 3.000 человек в 1988-ом до 74 в 2009 г., а к 2024 г. около 50 человек [Айвазян, 2023, 131-132].

Против удин в Азербайджане играет роль их историко-культурная близость с армянским народом, а сегодня к этому прибавилось также современная историография официального Азербайджана, заявившая, что албанское христианство не имело и не имеет ничего общего с армянской Церковью. Удины же с преемственностью историко-культурного прошлого Кавказской Албании одним своим существованием демонстрируют обратное.

¹ Значительная часть удин Вардашена приверженцев ААЦ (имена, фамилии, отчества которых, до недавнего времени были преимущественно идентичны армянским) была вынуждена бежать оттуда, и численность удин в Варташене сократилась с около 3.000 в 1990 г. до 74 человек в 2009 году, ныне около 50. Вардашенские удины переселились преимущественно в Р.Ф. г. Минводы, Пятигорск и Краснодар.

Достаточно вспомнить героя армянского народа, генерал-лейтенанта Мовсеса Михайловича Силикяна (Силиков), который сыграл огромную роль в борьбе за существование армянского государства и народа. Он командовал Ереванской группой войск, которая в 1918 г. нанесла туркам ощутимые удары в Сардарапатской битве. Силикян был этническим удином, также как и известный участник армянской освободительной борьбы Саргис Мовсесович Кукунян (Аветисян).

История начала XX века повторилась в зеркальных событиях его конца, ставших, по сути дела, ее логическим продолжением.

В годы геноцида и массовой насилиственной депортации армян из Азербайджана 1988-1992 гг., сложилась сложная ситуация и для удинов. После известных событий в Азербайджане 1988-1992 г.г. часть удин разделила судьбу армян Азербайджанской ССР была вынуждена покинуть родные края и переехать в качестве беженцев в разные республики СССР, в том числе и в Армению. Армения для удин Шакинского, Вардашенско и Куткашенского районов советского периода была достаточно знакома. Армянофobia в Азербайджане распространялась и на удин, несмотря на то, что они не были этническими армянами. Всем, даже на бытовом уровне, было известно, что их культура и традиции были весьма близки с армянскими, антропонимия идентична. Удино-армянские браки были нередки. Немало удин уезжало в Армению для продолжения образования. Нередко часть из них оставались жить и работать в Армении. Вполне естественно, что в 1988-89 годах ввиду опасности и прямых угроз определенное количество удин вместе с армянами левобережья Куры нашли убежище в Армении.

Новый этап формирования и развития удинской общины Республики Армения. Вслед за предыдущими этапами формирования удинской общины на нынешней территории Республики Армения (условно 1918-1920 г.г. и 1920-1970 г.г.) в новое время в Армении часть удин беженцев из Азербайджана 1988-1990 г.г. в основном компактно поселилась в Тавушской области в г. Ноемберяне, поселках Дебетаван, Ахтанак, Птгаван, Баграташен, и других населённых пунктах.

Поселились беженцы удины также и в городе Ереване в Гегаркуникской, Котайкской областях и т.д. В период их неустроенности на новом месте, *так как они были беженцами со всеми исходящими из этого положения сложностями материального и адаптационного характера*, попытки создания удинских общественных структур, в основном не были последовательными и не доводились до логического конца. Численность этнических удин в разных регионах Республике Армения, по оценочным данным, может составлять от около 200-500, до 1000-1500 человек. Удинская община Азербайджана сейчас, по оценочным данным, также может составлять около 1500 человек. *В Армении не мало*

криптоудин которые по тем или иным причинам, как объективного, так и субъективного характера, предпочитают не афишировать свою истинное этническое происхождение, зачастую имея довольно смутное и расплывчатое представление о нем, что делает и определение своей национальной самоидентификации сложным, все это делает затруднительным также и вопрос о точном количестве этнических удин в Армении. В Армении чаще всего встречаются смешанные армяно-удинские семьи, при этом даже в смешанных браках удины не теряют свою национальную идентичность. Что касается языковой ситуации у удин в Армении, то удинский язык является домашним-бытовым языком которым, в той или иной степени, владеет преимущественно старшее поколение. Часть удин Армении владеет армянским, русским и удинскими языками в разной степени. Среди удин Армении наблюдается явное стремление к изучению и сохранению родного языка как одного из маркеров национальной идентичности и основного из инструментов этнического самосохранения. Общение между удинами в разных регионах и населенных пунктах Армении, как и с удинами за рубежом, в основном происходит по средствам телекоммуникации (за исключением удины Азербайджана с которыми у удин Армении ввиду соображений безопасности удины Азербайджана, связей никакой практически нет). Не очень частыми поводами для личной встречи и общения встреч удин Армении, из разных ее регионов и населенных пунктов, бывают различные культурные мероприятия проводимые созданной ими общиной. Удины в Армении, также по мере возможности, стараются соблюдать свои национальные традиции и обычаи. Национальная удинская кухня как и напитки являются составной частью жизни и быта удин Армении, при этом их материальная и духовная культура, праздники обряды и т.д. во многом схожи с армянскими.

В 2018 г. инициативная группа удин во главе с лингвистом и оперной певицей Сусанной Абрамян, которая позже и стала лидером организации, создали удинскую общественную организацию «Возрождение народа удин исторической Албании», объединяющую удин Армении. Основные цели и задачи удинской общины Армени. На нынешнем этапе развития основные цели и задачи удинской общины Республики Армения заключаются в следующем: 1) Изучение и популяризация удинского языка; 2) изучение истории удин, 3) культуры удин; 4) сохранения и передаче следующим поколениям удинских обрядов, обычаев и традиций в Армении.

Культурные и просветительских мероприятий удинской общины Армении. За время своего существования организация уже провела целый ряд культурных и просветительских мероприятий.

Среди мероприятий проведённых удинской общиной, при поддержки и содействии различных государственных и муниципальных структур Республики Армения следует

Formation, activities and current situation of the Udi community in the Republic of Armenia

Ուդիական համայնքի ձեւավորումը, գործունեությունը և արդի վիճակը Հայաստանի Հանրապետությունում
отметить: 1) Мероприятие в Баграташене Тавушской области Армении, в 2018 г. связанного с открытием организации при участии представителей удинской общины Армении и местных жителей. На мероприятии были представлены также удинские национальные блюда и напитки. Историками были проведены лекции по истории удин и армяно-удинских отношений. 2) В г. Ереване в ЕГУ в 2022 г. было проведено памятное мероприятие в честь 160 летия со дня рождения героя Армении прославленного сына удинского народа, генерал-майора армии Российской империи и генерал-лейтенанта первой Республики Армения Мовсеса Силикяна (Силиков). 3) При поддержке Армянского государства в 2022 г. был создан и открыт памятный бюст М. Силикяну в городе Апаране Арагацотнской области Республики Армения. 4) В 2023 г. в селе Птгаване Тавушской области Армении, также было проведено культурно просветительское мероприятие 5) В городе Ереване 25. 12. 2024 г. было проведено очередное культурно просветительское мероприятие удинской общины Армении и др. В ближайшее время удинской общиной Армении намечается проведение еще целого ряда мероприятий.

Албано-удинская община Армении тесно сотрудничает с армянскими кавказоведами, албановедами и удиноведами в целях самопознания и этноутверждения как один из уникальных кавказских народов, так как удины остро нуждаются в понимании своего прошлого, своей истории. Удинская община, в вопросах осуществления своих целей и задач, также сотрудничает, с государственными структурами и органами местного самоуправления.

Организация не жалеет усилий направленных на благо и процветания удинского народа, развитие его языка, обычаяв и культуры.

В качестве основного препятствия в окончательном становлении и развитии албано-удинской общины Республики Армения следует выделить вопрос о её включении в состав совета по национальным меньшинствам действующим при правительстве Р.А., что могло бы позволить удинской общине официально получать ежегодную стабильную государственную финансовую поддержку на постоянной основе для достижения ее целей, осуществления основных задач и различных культурных мероприятий. Это могло бы намного облегчить деятельность удинской общины Армении направленные на усилия по изучению и сохранению родного языка, укреплению национального самосознания и самоидентификации, изучению, сохранению и развитию культуры, национальных традиций, обрядов, обычай, изучению истории удинского народа. Все это помимо сугубо гуманитарного имеет также прикладное практическое значение с точки зрения государственных интересов Республики Армения с учётом изменившегося статуса-кво в Арцахском (Нагорно Карабахском) вопросе, а также армяно-азербайджанских отношений.

Заключение. В заключении следует отметить и учесть тот факт, что Азербайджан активно использует албано-удинскую общину Азербайджана в черном деле информационно пропагандистской войны развязанной и активно ведущей на всех площадках Азербайджаном против Республики Армения. Эта информация война преследует цель искажения истории Армении и истории удинского народа присвоения богатой сокровищницы наследия материальной и духовной культуры армянского народа, как на временно оккупированных Азербайджаном территориях Арцаха (Нагорного Карабаха), так и далеко за его пределами. При этом основным инструментом в этом деструктивном и пагубном процессе избрана пресловутая «албанизация-удинизация» материального, духовного и культурного наследия армянского народа, которая является уже давно испытанным методом в этом деле. Достаточно только упомянуть целый ряд азербайджанских провокаций последнего времени, подобного рода в которые невольно была вовлечена удинская община Азербайджана, к примеру: Инициатива инспирированная азербайджанскими властями о создании «Албанской Церкви» [Айвазян, 2023, 140-148] на территории Азербайджана как инструмента претензий и присвоения материального и культурного наследия армянского народа как в Арцахе так и за его пределами (вопрос албанского наследства Армянской Церкви, так называемое «Иерусалимское наследство»). Инциденты с участием удинской общины Азербайджана в Дадиванке, 26.02.2022 г., в селе Тог и Гадруте 4.10.2020 г., 24.04.2022 г., в Цицернаванке, 27.09.2021 г., 14-15.06.2022 г., в Шуши в Соборе Св. Христа Всеспасителя-Казанчеца 31.03.2022 г., в селе Талыш в посёлке Матагис, 31.03.2022 г. и т.д. [Айвазян, 2023, 144-145]. После окончательной оккупации Арцаха в 2023 г. подобные случаи практически счёту не поддаются и это еще больше ставит под угрозу сохранность памятников материальной и духовной культуры армянского народа. Заложником и инструментом этой политики Азербайджана, по искажению истории восточных краев, Армении-Арцаха, Утика как и собственно Алуванка, стала удинская община этой страны, а также удины в диаспоре (станах СНГ и не только).

Действенным шагами к укреплению удинской общины Армении, развитию удинского языка и культуры, а также к нейтрализации азербайджанской пропаганды и фальсификации истории удинского народа, могли бы стать: Поддержка удинской общины Армении в вопросе ее включения в состав совета по национальным меньшинствам действующим при правительстве Р.А., для осуществления ее целей и задач, а также становления в качестве альтернативного центра притяжения всемирной удинской диаспоры.

Список литературы

Akopyan 2022- Akopyan A., Albaniya-Aluank v greko-latinskikh i drevnearmyanskikh istochnikakh, Vtoroye, pererabotannoye izdaniye Yerevan, Izd-vo AN RA, 2022, 303 s. (in Russian)

Formation, activities and current situation of the Udi community in the Republic of Armenia

Ուդիական համայնքի ձեռավորումը, գործունեությունը և արդի վիճակը Հայաստանի Հանրապետությունում
Akopyan 2013- Akopyan A., K postanovke voprosa ob etnokonsolidatsii naseleniya Kavkazskoy Albanii v period oslableniya Arabskogo Khalifata, «Caucasica», Vyp. II, Moskva, 2013, c. 21–39. (in Russian)

Ayvazyan 2023- Ayvazyan G. Udiny: Istoriko-etnograficheskiy ocherk, Yerevan.: Izdatel'stvo «IAE», 2023, 296 s. (in Russian)

Gukasyan 1974- Gukasyan V. L., Udinsko-azerbaydzhan-sko-russkiy slovar', Baku, Izd-vo «Elm», 1974, 296 c. (in Russian)

Kuznetsov 1999- Kuznetsova I. V., opublikovannaya im v sbornike. Udiny: Istochniki i novyye materialy, Krasnodar, 1999, Izd-vo «RAyF», 273 s. (in Russian)

Kharatyan 2015- Kharatyan G., Ofitsial'nyye etno-demograficheskiye pokazateli v Azerbaydzhanе v kontekste poiska i krizisa identichnosti azerbaydzhansev. Udiny: krakh vsekh usiliy samosokhraneniya, Moskva, Izd-vo «Tsentrizdat», 2015, 136 s. (in Russian)

Kharatyan 2003- Kharatyan G., Etnokonfessional'nyye protsessy v zone Sheki-Kabala (XVIII–XX vv.), Nauchnaya mys' Kavkaza, Yer., 2003, № 3, s. 80–89. (in Russian)

Kharatyan 2019- Kharatyan G. Udiny v vostochno-khristianskom mire: dinamika lokalizatsii, identifikatsii, samoidentifikatsii udin-khristian: Aktual'nyye voprosy izucheniya khristianskogo naslediya Vostoka: sbornik statey po materialam mezhdunarodnoy konferentsii, Sergiyev Posad, 15 noyabrya 2017 g.). – Sergiyev Posad: Izdatel'stvo Moskovskoy duchovnoy akademii, 2019, s.149-200. (in Russian)

Kharatyan 2019- Kharatyan G. Kavkazko-albanskiy faktor v protsesse formirovaniya azerbaydzhan-skoy etnicheskoy identichnosti, Narody Kavkaza v tsivilizatsionnom prostranstve Rossii: materialy VI mezhdunarodnogo foruma istorikov-kavkazovedov, Rostov –na-Donu, Yuzhnny nauchnyy tsentr RAN, 2019, s. 503-509. (in Russian)

Maysak-2010- Maysak T. A., K Publikatsii Kavkazsko-Albanskikh palimpsestov iz Sinayskogo monastyrya, VYA, № 6, 2010, s. 88–93. (in Russian)

Gippert, Schulze, Aleksidze, Mahé-2008- Edited by J. Gippert, W. Schulze, Z. Aleksidze, J.-P. Mahé, The Caucasian Albanian Palimpsests of Mount Sinai, Vol. I-II, Turnhout, «Brepols Publishers», 2008, 530p.